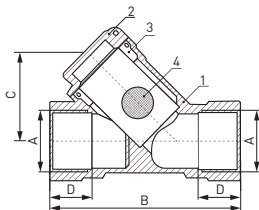


Filtr do instalacji gazowych - typ G41 · Filtr pro plynové systémy – typ G41 · Filter pre plynové systémy – typ G41 · Filter for gas systems - type G41 · Filtru pentru instalații de gaz - Tip G41 · Фильтр для газовых систем – Тип G41 · G41 típusú gázsűrű · Фильтр за газова системи - Модел G41



DN	A	B	C	D	Rozmiar pod klucz 8-kątny · Velikost osmihranného kľúča · Vefkost osmihranného kľúča · Size for octagon wrench · Dimensiune cheie fixă · Размер под 8-угольный ключ · Nyolcszögletű kulcs mérete · Размер на осмоъгълен ключ
15	Rp 1/2	67	33,6±1	min. 15,0	25
20	Rp 3/4	80	37,5±1	min. 16,3	31
25	Rp 1	85	45,6±1	min. 19,1	38
32	Rp 1 1/4	98	54,8±1	min. 21,4	48
40	Rp 1 1/2	116	58,7±1	min. 21,4	54
50	Rp 2	136	70,7±1	min. 25,7	66

Lp. Položka · Položka · Item · Artículo · Поп. · № · Termék · Продукт	Nazwa części · Název dílu · Názov dielu · Part name · Denumire · Наименование детали · Alkatrész neve · Име на частта	Szt. · Ks. · Ks. · Pcs. · Вuc. · Шт. · Db. · Бр.	Material · Material · Material · Material · Material · Material · Anyagösszetétel · Материал
1	Korpus · Tělo · Telo · Body · Corp · Корпус · Test · Тяло	1	CW617N PN-EN 12165 piaskowany · CW617N PN-EN 12165 pískované · CW617N PN-EN 12165 piaskované · CW617N PN-EN 12165 sandblasted · Alamã CW617N PN-EN 12165, sablatã · CW617NPN-EN 12165 пескостр. обр. · CW617N PN-EN 12165 homokfúvott · CW617N PN-EN 12165 пясъкоструйно обработени
2	Korek · Zátka · Zátka · Plug · Dop · Пробка · Dugó · Тата	1	CW617N PN-EN 12165 piaskowany · CW617N PN-EN 12165 pískované · CW617N PN-EN 12165 piaskované · CW617N PN-EN 12165 sandblasted · Alamã CW617N PN-EN 12165, sablatã · CW617N PN-EN 12165 пескостр. обр. · CW617N PN-EN 12165 homokfúvott · CW617NPN-EN 12165 пясъкоструйно обработени
3	Uszczelka typu o-ring · O-kroužek · O-kružok · O-ring · Garniturã O-ring · Уплотн. кольцо O-ринг · O-gyűrű · O-пръстен	1	NBR 70° Sh PN-EN 549
4	Wkład filtra · Filtrační prvek · Filtračný prvok · Filter element · Element filtrant · Вкладыш фильтра · Szűrő elem · Материал на филтра	2	Stal nierdzewna AISI 304 · Nerezová ocel AISI 304 · Nerezová ocel AISI 304 · Stainless steel AISI 304 · Oțelinox AISI 304 · Нержавеющая сталь AISI 304 · Rozsdamentes acél AISI 304 · Нерждаема стомана AISI 304

Wszystkie wymiary w tabelach podano w mm. · Všechny rozměry v tabulkách jsou uvedeny v mm. · Všetky rozmery v tabulkách sú uvedené v mm. · Toate măsurile indicate în tabel sunt în mm. · Все размеры в таблицах указаны в мм. · A táblázatban szereplő adatok mm-ben vannak megadva. · Всички размери в таблиците са посочени в милиметри.

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI FILTRA TYP G41 DO INSTALACJI GAZOWYCH DLA BUDYNKÓW

MONTAŻ

Prace montażowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel posiadający odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia z zachowaniem przepisów BHP.

Wyroby nie stwarzają zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa pod warunkiem stosowania zgodnie z przeznaczeniem.

Filtry do gazu nie zawierają substancji regulowanych na podstawie rozporządzenia 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady Europy z dnia 18 grudnia 2006.

Filtr przeznaczony jest do zamontowania w instalacjach gazowych budynków z doszczelnieniem uzyskanym na gwintach przyłączeniowych wykonanych wg PN-EN 10226-1:2006.

1. Montaż filtra może dokonać tylko osoba/firma uprawniona do wykonywania prac w instalacjach gazowych.
2. Filtr musi być montowany w pozycji korkiem do dołu, przy zamkniętej instalacji i po uprzednim upewnieniu się, że w instalacji nie ma ciśnienia. Montaż zgodnie z kierunkiem przepływu wyznaczonym przez strzałkę na korpusie.
3. Przy montażu filtra do instalacji klucz należy zakładać na 8-kąt zakręcanego przyłącza, od strony zakręcanej.
4. Montaż filtra do instalacji musi być przeprowadzony tak, aby w trakcie i po zakończeniu montażu na filtr nie oddziaływały żadne naprężenia ze strony instalacji. Zbyt mocne dokręcenie filtra może również wprowadzić niepożądane naprężenia.
5. Połączenia gwintowane z instalacją uszczelniać pastą lub taśmą teflonową (wg technik połączeń zalecanych przez przepisy gazownicze).

6. Zalecenia pkt. 1 i 3 obowiązują również w przypadku demontażu filtra.

ZASTOSOWANIE

Filtr do gazu typu G41 przeznaczony jest do zabezpieczenia armatury regulującej w domowych instalacjach gazowych przed zanieczyszczeniem cząstkami stałymi paliw gazowych.

- zakres temperatur roboczych:
-20° C ÷ 60° C (T2)
- maksymalne ciśnienie robocze:
5 bar (MOP 5)
- dokładność oczyszczania:
0,2 mm ± 0,02mm
- medium robocze:
I, II, III rodzina gazów wg EN 437

KONSERWACJA

Filtr musi być co pewien czas poddany czyszczeniu. W celu przeprowadzenia tej czynności należy odciąć dopływ gazu przed iza filtrem, odkręcić koreki wyjmując wkład filtra. Usunąć zanieczyszczenia z wkładu filtra oraz z korka, montować w odwrotnej kolejności. W przypadku stwierdzenia nieszczelności, bądź widocznego uszkodzenia, należy dokonać zgłoszenia awarii do administracji budynku i dostawcy gazu.

PRODUCENT

Producentem filtrów do gazu jest firma FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, www.ferro.pl

Filtry typu G41 do gazu posiadają Krajową Ocenę Techniczną INiG-PIB-KOT-2018/0002 wydanie 2 wydaną w 2023 roku przez Instytut Nafty i Gazu – Państwowy Instytut Badawczy w Krakowie.

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja obejmuje wady fizyczne ujawnione w kurku kulowym Ferro serii Herkules, FPower, F-Comfort, KP, KPS, G61 i G18, filtry serii G41, F.V, F.M (dalej Produkcje) w okresie gwarancji, a obecne w Produkcji już w chwili produkcji.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie Produk-

- ty wprowadzone do obrotu na rynku polskim przez gwaranta oraz używane na terytorium Polski.
3. Warunkiem ochrony gwarancyjnej jest:
 - a. zamontowanie i eksploataowanie Produktu zgodnie z instrukcją oraz wytycznymi i ogólnie przyjętymi zasadami prawidłowej eksploatacji i konserwacji;
 - b. przedstawienie dokumentu potwierdzającego datę zakupu, a w przypadku inwestycji, protokołu końcowego inwestycji lub podobnego dokumentu potwierdzającego oddanie Produktu do eksploatacji.
 4. Gwarant udziela gwarancji na okres:
 - a. 15 lat od chwili zakupu lub oddania Produktu serii Herkules do eksploatacji (w przypadku inwestycji), potwierdzonego dokumentami, o których mowa w pkt 3, ale nie dłużej niż 16 lat od daty produkcji - na szczelność Produktu;
 - b. 10 lat od chwili zakupu lub oddania Produktu serii F-Power oraz KP do eksploatacji (w przypadku inwestycji), potwierdzonego dokumentami, o których mowa w pkt 3, ale nie dłużej niż 11 lat od daty produkcji - na szczelność Produktu;
 - c. 5 lat od chwili zakupu lub oddania Produktu serii G61, F-Comfort, oraz KPS, F.V oraz F.M do eksploatacji (w przypadku inwestycji), potwierdzonego dokumentami, o których mowa w pkt 3, ale nie dłużej niż 6 lat od daty produkcji - na szczelność Produktu;
 - d. 2 lat od chwili zakupu lub oddania Produktu serii G18 do eksploatacji (w przypadku inwestycji), potwierdzonego dokumentami, o których mowa w pkt 3, ale nie dłużej niż 3 lat od daty produkcji - na szczelność Produktu.
 5. Świadczenia gwarancyjne obejmują, według wyboru gwaranta, naprawę Produktu, wymianę Produktu na nowy lub zwrot ceny za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu, z zastrzeżeniem pkt 6.
 6. Konsument lub przedsiębiorca, będący

osobą fizyczną, zawierającą umowę bezpośrednio związaną z jej działalnością gospodarczą, gdy z treści tej umowy wynika, że nie ma ona dla tej osoby charakteru zawodowego, do której zgodnie z obowiązującymi przepisami, w zakresie gwarancji, stosuje się przepisy dotyczące konsumenta (dalej łącznie Konsument), może żądać naprawy lub wymiany Produktu. Gwarant może dokonać wymiany, gdy Konsument żąda naprawy, lub dokonać naprawy, gdy Konsument żąda wymiany, jeżeli usunięcie wady w sposób wybrany przez konsumenta jest niemożliwe albo wymagałoby nadmiernych kosztów dla gwaranta. Jeżeli naprawa i wymiana są niemożliwe lub wymagałyby nadmiernych kosztów dla gwaranta, może on odmówić ich dokonania. W takim wypadku gwarant może zaproponować zwrot ceny za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu.

7. Pod rygorem odmowy uznania reklamacji, Produkt przed montażem powinien być sprawdzony, w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad nie powinien być montowany, a wady powinny być zgłoszone zgodnie z zasadami określonymi w niniejszym dokumencie.
8. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, a gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

ZGŁOSZENIE WADY I ZAKRES ŚWIADCZEŃ GWARANCYJNYCH:

9. Wady Produktu wykryte w trakcie trwania gwarancji, należy zgłosić w miejscu zakupu lub za pośrednictwem strony www.ferro.pl niezwłocznie po jej ujawnieniu, lecz nie później niż w terminie 2 miesięcy od daty wykrycia. W zgłoszeniu należy podać symbol Produktu, datę zakupu lub oddania do eksploatacji (w przypadku inwestycji), opis wady oraz dane umożliwiające kontakt gwaranta z uprawnionym z gwarancji. Gwarant roz-

- patrzy reklamację w terminie 14 dni od dnia otrzymania zgłoszenia.
10. W toku rozpatrywania reklamacji, pod rygorem odmowy uznania reklamacji, uprawniony z gwarancji na żądanie gwaranta zobowiązany jest do:
- przesłania Produktu na koszt gwaranta do miejsca wskazanego przez gwaranta, a w przypadku, gdy jest Konsumentem udostępnienia Produktu gwarantowi lub jego przedstawicielowi w celu odebrania na koszt gwaranta;
 - udostępnienia Produktu gwarantowi lub jego przedstawicielowi w celu dokonania oględzin Produktu w miejscu jego zainstalowania;
 - umożliwienia gwarantowi lub jego przedstawicielowi pobrania próbek wody instalacyjnej;
 - udostępnienia kopii warunków gwarancji.
11. W przypadku uwzględnienia reklamacji gwarant spełni świadczenie gwarancyjne w terminie 14 dni od dnia jej uwzględnienia.
12. Gwarant nie ponosi kosztów związanych z wymianą Produktu, jego demontażem i ponownym montażem, chyba że co innego wynika z postanowień niniejszej gwarancji lub z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, w szczególności dotyczących praw konsumenta. Na czas rozpatrywania reklamacji gwarant nie zapewnia Produktów zastępczych i nie odpowiada za konsekwencje i koszty spowodowane demontażem lub wyłączeniem z eksploatacji reklamowanego Produktu.
13. Jeżeli gwarant uzna za zasadną naprawę lub wymianę Produktu w miejscu jego zainstalowania, uprawniony z gwarancji zobowiązany jest zapewnić swobodny dostęp do Produktu i pomieszczenia, w którym Produkt się znajduje, oraz umożliwić jego naprawę lub wymianę. W przeciwnym wypadku gwarant odmówi naprawy lub wymiany, a zgłoszenie reklamacyjne zostanie uznane za bezzasadne.
14. Gwarancja nie obejmuje:
- Produktów zanieczyszczonych lub uszkodzonych ciałami stałymi lub płynami, również szkodliwymi (zabrudzeń wewnątrz i na zewnątrz, zarysowań, uszkodzeń mechanicznych), w szczególności w wyniku niewłaściwej eksploatacji lub obsługi, szkód wywołanych przez agresywne działanie warunków zewnętrznych, chemikaliów, środków czyszczących, niewłaściwej pielęgnacji;
 - Produktów uszkodzonych w wyniku: odcynkowania, przekroczenia dopuszczalnych parametrów pracy, złego środowiska pracy (w tym – zanieczyszczenia wody lub instalacji wodnej) lub działania siły wyższej oraz zdarzeń losowych, które wystąpiły po wydaniu Produktu przez gwaranta;
 - Produktów skorodowanych, oraz zdeformowanych lub rozszczelnionych z powodu zamarznięcia czynnika w instalacji;
 - Produktów z usuniętymi, zatartymi, zmodyfikowanymi tabliczkami znamionowymi, numerami seryjnymi i/lub znakami producenta;
 - Produktów uszkodzonych lub odkształconych mechanicznie, w tym również uszkodzonych w trakcie transportu i/lub wyniku niewłaściwie przeprowadzonego montażu i niewłaściwej eksploatacji i konserwacji itp.;
 - Produktów naprawianych i modyfikowanych przez użytkownika w zakresie przekraczającym typowe czynności konserwacji lub wymiany podzespołów;
 - materiałów użytych przez uprawnionego z gwarancji i/lub użytych do montażu produktu, jeżeli nie pochodzą one bezpośrednio od gwaranta;
 - podzespołów Produktów podlegających normalnemu zużyciu podczas eksploatacji np. uszczelek, bezpieczników, źródeł energii itp.;
 - Produktów posiadających niewielkie odchylenia od cech wymaganych,

- które nie mają wpływu na wartość użytkową Produktu;
- j. Produktów zainstalowanych w sposób uniemożliwiający ich demontaż bez naruszenia innych elementów instalacji lub wyposażenia wnętrza;
 - k. Produktów zamontowanych lub eksploatowanych niezgodnie z instrukcją lub wytycznymi i ogólnie przyjętymi zasadami prawidłowej eksploatacji i konserwacji.
15. Naprawa Produktu nie obejmuje czynności regulacyjnych i/lub konserwacyjnych, które powinny być wykonane przez użytkownika we własnym zakresie.
16. Administratorem Państwa danych osobowych, przetwarzanych w związku z udzieloną gwarancją, jest FERRO S.A. Szczegółowe informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych i przysługujących Państwu uprawnień zostały opisane w Polityce Prywatności dostępnej na stronie internetowej: www.ferro.pl

CZ

POKYNY PRO MONTÁŽ A PROVOZ FILTRU TYPU G41 PRO PLYNOVÉ SYSTÉMY V BUDOVÁCH

INSTALACE

Montážní práce by měly být prováděny kvalifikovaným personálem s odpovídajícími kvalifikacemi a oprávněními s dodržением předpisů o ochraně práce a bezpečnosti.

Výrobky nepředstavují hrozbu pro zdraví a bezpečnost za předpokladu, že jsou používány v souladu s určením.

Plynové filtry neobsahují látky podléhající regulaci na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006.

Filtr je určen pro instalaci v plynových systémech v budovách, s přídatným těsněním pro připojovací závit podle PN-EN 10226-1: 2006.

1. Filtr smí instalovat pouze osoba nebo společnost, která má licenci pro práci na plynových systémech.
2. Filtr je nutné instalovat v pozici se zátkou směrem dolů, při uzavřeném systému po zajištění odtlakování systému. Instalace v souladu se směrem průtoku vyznačeným šipkou na těle.
3. Když upevňujete filtr k systému, sejměte osmihrannou čepičku šroubovaného spojení ze zatočené strany.
4. Namontujte filtr k zařízení tak, aby při montáži nebo po ní nedošlo k namáhání filtru zařízením. Přílišné utažení filtru může také způsobit nepříjemné napětí.
5. Utěsněte všechna šroubová připojení k systému pomocí teflonové pasty nebo pásky (podle technických postupů doporučených v předpisech pro oblast plynárenství).
6. Doporučení uvedené v bodech 1 a 3 platí také v případě demontáže filtru.

POUŽITÍ

Plynový filtr G41 je určen k ochraně regulačního ventilu před kontaminací částicemi z plyných paliv v domácích plynových zařízeních.

- rozsah provozní teploty:
–20 °C až 60 °C (T2)
- maximální provozní tlak:
5 barů (MOP 5)
- úroveň čištění
0,2 mm ± 0,02 mm
- servisní média:
třídy plynů I, II, III podle EN 437

ÚDRŽBA

Filtr musí být průběžně čištěn. Pokud chcete filtr vyčistit, vypněte přívod plynu před filtrem a za ním, odšroubujte uzávěr a vyjměte filtrační prvek. Odstraňte nečistoty z filtračního prvku a zátky, namontujte zpět v opačném pořadí.

V případě úniku nebo viditelného poškození by měl být incident nahlášen správci budovy a dodavateli plynu.

VÝROBCE

Filtry pro plynová zařízení vyrábí FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, www.ferro.pl

Plynové filtry G41 mají technické osvědčení INIG-PIB-KOT-2018/002, druhé vydání, z roku 2023, vydané Státním výzkumným institutem v Krakově.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Společnost FERRO S. A. (dále jen „ručitel“) tímto poskytuje 2letou záruku na nepropustnost a účinnost filtrů typu G41 pro plynová zařízení, nejdéle však 3 roky od data výroby uvedeného na těle filtru. Záruční doba začíná běžet dnem nákupu podle dokladu o koupi (např. faktury, účtenky). Záruka je platná pro filtry zakoupené a provozované na území Polské republiky. Mimo území Polské republiky bude záruka nabídnuta prodejcem.
2. Výrobní vady nebo škody způsobené výrobní vadou (vady materiálu, kvalita apod.) budou bezplatně opraveny do 14 dnů od odeslání filtru ručiteli. Účinná náprava závady znamená obnovení plné funkční hodnoty produktu, opravu položky či nahrazení vadné položky produktem bez vady. V případě výměny produktu za nový začíná záruční lhůta běžet dnem dodání nového produktu. Není-li konkrétní model filtru dostupný (např. byl vyřazen), může zákazník obdržet obdobný produkt aktuálního sortimentu ručitele, který odpovídá dotčené položce z hlediska ceny a funkčních vlastností. Pokud produkt není možné opravit nebo vyměnit za nový bez vadného prvku, má společnost FERRO S. A. právo vrátit zákazníkovi částku v hotovosti. Taková náhrada může být provedena pouze prostřednictvím daného prodejního místa.
3. Pod záruční opravy nespadají žádné práce údržby, které by měly být provedeny řádně kvalifikovanou osobou (kompetentním pracovníkem pro plynové armatury).
4. Tato záruka se nevztahuje na ztráty nebo škody způsobené:
 - a. nevhodnou instalací, používáním nebo

údržbou,

- b. použitím jakéhokoliv jiného servisního média, než je doporučeno,
 - c. tlakem a teplotou, které přesahují specifikovaný provozní rozsah,
 - d. neoprávněnými konstrukčními úpravami,
 - e. částmi, které jsou vystaveny běžnému opotřebení (filtrační prvek, těsnicí zátka).
5. Stížnosti by měly být podány v místě prodeje filtru, které předá stížnost ohledně výrobku, záznam o reklamaci a kopii dokladu o koupi ručiteli (na jeho náklady) prostřednictvím dohodnutého dopravce. Ručitel nezodpovídá za jakékoli škody vzniklé při přepravě vrácených filtrů domů, kde sídlí.
 6. Reklamacie bude posouzena pouze za předpokladu, že je k vadnému produktu přiložena čitelná kopie dokladu o koupi (například faktura nebo účtenka).
 7. Záruční doba bude prodloužena o dobu trvání reklamačního řízení, počínaje datem podání reklamacie u ručitele.
 8. Společnost FERRO S. A. nenes odpovědnost za ztráty, ke kterým může dojít, přímo nebo nepřímo, kvůli nedbalosti, poškození, nesprávné instalaci nebo použití filtrů pro plynové systémy, které nejsou v souladu s požadavky nebo s těmito pokyny pro instalaci, montáž a provoz filtru typu G41 pro plynové systémy v budovách.
 9. Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z právních předpisů ohledně odpovědnosti za vady prodaných předmětů.

SK

POKYNY PRE MONTÁŽ A PREVÁDZKU FILTRATYPUG41PREPLYNOVÉSYSTÉMY V BUDOVÁCH

INŠTALÁCIA

Inštalačné práce by mali vykonávať kvalifikovaní zamestnanci s príslušnými kvalifikáciami a oprávneniami s dodržaním predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

Výrobky neponúkajú nebezpečenstvo pre zdravie a bezpečnosť za predpokladu, že sú používané v súlade s účelom.

Plynové filtre neobsahujú látky regulované na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1907/2006 zo dňa 18. decembra 2006.

Filter je určený pre inštaláciu v plynových systémoch v budovách, s prídavným tesnením pre pripojovacie závitky podľa PN-EN 10226-1: 2006.

1. Filter môže inštalovať len osoba alebo spoločnosť, ktorá má licenciu pre prácu na plynových systémoch.
2. Filter je nutné inštalovať v pozícii so zátkou smerom dolu, pri uzavretom systéme po zaistení odtlakovania systému. Inštaláciu v súlade so smerom prietoku vyznačeným šípkou na tele.
3. Keď upevňujete filter k systému, odoberte osemerhnanú účiapočkuskrutkovaného spojenia zo zatočenej strany.
4. Nainštalujte filter k zariadeniu tak, aby pri montáži alebo po nej nedošlo k namáhaniu filtra zariadením. Prílišné utiahnutie filtra môže tiež spôsobiť neprijateľné napätie.
5. Utesnite všetky skrutkové pripojenia k systému pomocou teflónovej pasty alebo pásky (podľa technických postupov odporúčaných v predpisoch pre oblasť plynárenstva).
6. Odporúčania uvedené v bodoch 1 a 3 platia aj v prípade demontáže filtra.

POUŽITIE

Plynový filter G41 je určený na ochranu regulačného ventilu pred kontamináciou časticami z plyných palív v domácich plynových zariadeniach.

- rozsah prevádzkovej teploty: -20 °C až 60 °C (T2)
- maximálny prevádzkový tlak: 5 barov (MOP 5)
- úroveň čistenia 0,2 mm ± 0,02 mm
- servisné médiá: triedy plynov I, II, III podľa EN 437

ÚDRŽBA

Filter musí byť priebežne čistený. Pokiaľ chcete filter vyčistiť, vypnite prívod plynu pred filtrom a za ním, odstráňte viečko a vyberte filtračný prvok. Odstráňte nečistoty z filtračného prvku a zátky, namontujte späť v opačnom poradí.

V prípade úniku alebo viditeľného poškodenia by mal byť incident nahlásený správcovi budovy a dodávateľovi plynu.

VÝROBCA

Filtre pre plynové zariadenia vyrába FERRO S. A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, www.ferro.pl

Plynové filtre typu G41 pre plyn majú Národné technické hodnotenie INiG-PIB-KOT-2018/0002, druhé vydanie vydané v roku 2023 Ústavom pre ropu a plyn - Štátnym výskumným ústavom v Krakove.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Spoločnosť FERRO S.A. (ďalej len „ručiteľ“) týmto poskytuje 2-ročnú záruku na nepriepustnosť a účinnosť filtrov typu G41 pre plynové zariadenia, najdlhšie však 3 roky od dátumu výroby uvedeného na tele filtra. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu podľa dokladu o kúpe (napr. Faktúry, pokladničného dokladu). Záruka je platná pre filtre zakúpené a prevádzkované na území Poľskej republiky. Mimo územie Poľskej republiky bude záruka ponúknutá predajcom.
2. Výrobné vady alebo škody spôsobené výrobnou vadou (chyby materiálu, kvalita a pod.) budú bezplatne opravené do 14 dní od odoslania filtra ručiteľovi. Účinná náprava závady znamená obnovenie plnej funkčnej hodnoty produktu, opravu položky či nahradenie chybnéj položky produktom bez chyby. V prípade výmeny produktu za nový začína záručná lehota plynúť dňom dodania nového produktu. Ak nie je konkrétny model filtra dostupný (napr. bol vyradený), môže zákazník obdržať podobný produkt z aktuálneho sortimentu ručiteľa, ktorý zodpovedá príslu-

nej položke z hľadiska ceny a funkčných vlastností. Ak produkt nie je možné opraviť alebo vymeniť za nový bez chybného prvku, má spoločnosť FERRO S. A. právo vrátiť zákazníkovi sumu v hotovosti. Takáto náhrada môže byť vykonaná iba prostredníctvom daného predajného miesta.

3. Pod záručné opravy nespádajú žiadne práce údržby, ktoré by mali byť vykonané riadne kvalifikovanou osobou (kompetentným pracovníkom pre plynové armatúry).
4. Táto záruka sa nevzťahuje na straty alebo škody spôsobené:
 - a. nevhodnou inštaláciou, používaním alebo údržbou,
 - b. použitím akéhokoľvek iného servisného média, ako je odporúčané,
 - c. tlakom a teplotou, ktoré presahujú špecifikovaný prevádzkový rozsah,
 - d. neoprávnenými konštrukčnými úpravami,
 - e. časťami, ktoré sú vystavené bežnému opotrebeniu (filtračný prvok, tesniaca zátk).
5. Sťažnosti by mali byť podané v mieste predaja filtra, ktoré odovzdá sťažnosť ohľadom výrobku, záznam o reklamácií a kópiu dokladu o kúpe ručiteľovi (na jeho náklady) prostredníctvom dohodnutého dopravcu. Ručiteľ nezodpovedá za akékoľvek škody vzniknuté pri preprave vrátených filtrov do miesta, kde sídli.
6. Reklamácia bude posúdená iba za predpokladu, že je k chybnému produktu priložená čitateľná kópia dokladu o kúpe (napríklad faktúra alebo pokladničný doklad).
7. Záručná doba bude predĺžená o dobu trvania reklamačného konania, počnúc dátumom podania reklamácie u ručiteľa.
8. Spoločnosť FERRO SA nenesie zodpovednosť za straty, ku ktorým môže dôjsť, priamo alebo nepriamo, kvôli nedbanlivosti, poškodeniu, nesprávnej inštalácii alebo použitiu filtrov pre plynové systémy, ktoré nie sú v súlade s požiadavkami alebo s týmito pokynmi pre inštaláciu, montáž a prevádzku filtra typu G41 pre plynové systémy v budovách.
9. Táto záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho

vyplývajúce z právnych predpisov ohľadom zodpovednosti za vady predaných predmetov.

EN

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND OPERATION OF TYPE G41 FILTER FOR GAS SYSTEMS IN BUILDINGS INSTALLATION

Installation works should be carried out by qualified personnel with appropriate qualifications and permissions, in compliance with health and safety regulations.

The products do not pose a threat to health and safety provided they are used for their intended purpose.

Gas filters do not contain substances regulated under Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006.

The filter is designed for installation in gas systems in buildings, with additional sealing obtained at connection threads according to PN-EN 10226-1:2006.

1. A filter can only be installed by a person or company licensed to work on gas systems.
2. The filter needs to be installed with the plug down position, the system closed, after making sure that the system is depressurized. Installation in accordance with the flow direction indicated by the arrow on the body.
3. When attaching the filter to the system, pick the octagonal cap of screwed joint, from the twisted side.
4. Mount the filter to the installation so that no stresses from the installation affect the filter during or after the assembly procedure. Excessive tightening of the filter can also cause unacceptable stress.
5. Seal any threaded joints to the system using Teflon paste or tape (as per the connection techniques recommended in the gas sector regulations).
6. Recommendations in point 1 and 3 also apply in the case of disassembly of the filter.

USE

The G41 gas filter is designed to protect the regulating valve in domestic gas installations from contamination with particulates from gaseous fuels.

- operating temperature range:
-20 °C ÷ 60 °C (T2)
- maximum operating pressure:
5 bar (MOP 5)
- cleaning accuracy
0,2 mm ± 0,02 mm
- service media:
I, II, III family gases according to EN 437

MAINTENANCE

The filter must be cleaned from time to time. To do this, shut off the gas supply before and after the filter, unscrew the cap and remove the filter element. Remove impurities from the filter element and the plug, assemble in reverse order.

In the event of a leak or visible damage, the incident should be reported to the building administration and gas supplier.

MANUFACTURER

Filters for gas installations are manufactured by FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, www.ferro.pl

The G41 gas filters have the National Technical Assessment INiG-PIB-KOT-2018/0002 issue 2 issued in 2023 by the Oil and Gas Institute - National Research Institute in Cracow.

WARRANTY TERMS

1. FERRO S.A. (hereafter the Guarantor) hereby issues 2-year warranty for leak-proof and effective service of type G41 filters for gas installations, however not beyond 3 years as of the date of manufacture specified on the filter body. The warranty period commences on the date of purchase according to the proof of purchase (e.g. invoice, receipt). The warranty is valid for filters purchased and operated in the territory of the Republic of Poland. Outside the territory of the Republic of Poland, warranty shall be of-

ferred by the dealer.

2. Fabrication defects or any damage caused through the manufacturer's default (defects in materials, quality, etc.) shall be repaired free of charge within 14 days of shipping the filter to the Guarantor. Effective remedial of a defect means restoring the full functional value of the product, or repairing the item, or replacing the faulty item with a fault-free substitute. If a product is replaced with a new item, the warranty period shall commence as of the date of delivery of the new product. If a specific filter model is not available (e.g. has been phased out), the customer can receive a similar product from the Guarantor's current product range, equivalent to the disputed item in terms of price and functional properties. When a product cannot be repaired or replaced with a new, free of defect item, FERRO S.A. shall be entitled to reimburse the cash value to the customer. Such reimbursement can only be done through the actual point of sale.
3. Warranty repairs shall not include any maintenance activities, which should be carried out by a duly qualified individual (with gas fittings operator competences).
4. This warranty shall not cover any loss or damage caused by:
 - a. inadequate installation, use or maintenance,
 - b. use of any other service media than recommended,
 - c. pressure and temperature exceeding the specified operating range,
 - d. unauthorized structural modifications,
 - e. parts subject to normal wear (filter element, plug sealing).
5. Complaints should be filed at the point of sale of the filter, which shall transfer the complaint with the product, a complaint report and a copy of proof of purchase to the Guarantor (at the latter's expense) through the agreed shipping contractor. The Guarantor shall not be responsible for any damage occurring during transport of the returned filters to

the Guarantor's seat.

6. A complaint shall be considered only provided that a legible copy of the proof of purchase (such as an invoice or receipt) is attached to the faulty product.
7. The warranty period shall be extended by the duration of the complaint procedure, starting with the date of the complaint being filed with the Guarantor.
8. FERRO S.A. shall not be responsible for any losses that may occur directly or indirectly through negligence, damage, faulty installation or misuse of filters for gas systems not in accordance with the requirements or with these "Instructions for installation, assembly and operation of type G41 filter for gas systems in buildings".
9. This warranty does not exclude, limit or suspend the buyer's rights under the laws on liability for defects in items sold.

RO

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI DE EXPLOATARE A FILTRULUI DE TIP G41 PENTRU INSTALAȚIILE DE GAZE NATURALE ÎN CLĂDIRI

MONTAJ

Lucrările de instalare trebuie efectuate de personal calificat cu calificările și permisiunile adecvate, în conformitate cu reglementările privind securitatea și sănătatea în muncă.

Produsele nu prezintă un pericol pentru sănătate și securitate, cu condiția să fie utilizate în scopul lor prevăzut.

Filtrele de gaze nu conțin substanțe reglementate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006.

Filtrul este destinat pentru montarea în instalațiile de gaze în clădiri cu etanșare suplimentară obținută pe filetele de conectare realizată conform PN-EN 10226-1: 2006.

1. Filtrul poate fi montat numai de o persoană sau o companie autorizată pentru efectuarea lucrărilor în instalații de gaze naturale.
2. Filtrul trebuie montat cu poziția dopului în jos, cu instalația închisă și după verificarea prealabilă că în instalație nu este presiune. Instalarea se face în conformitate cu direcția de curgere indicată de săgeata de pe corp.
3. În timpul montării filtrului la instalație, acesta trebuie prins cu cheia de capătul octogonal al racordului filetat, de partea răsucită.
4. Montarea filtrului la instalație trebuie să fie efectuată astfel încât în timpul și după montaj filtrul să nu fie afectat de orice tensiune din partea instalației. Înșurubarea prea puternică a filtrului poate duce, de asemenea, la tensiuni nedorite.
5. Racordurile filetate cu instalația trebuie etanșate cu pastă sau bandă de teflon (conform tehnicilor de conectare recomandate de reglementările privind instalațiile de gaze naturale).
6. Recomandările de la punctele 1 și 3 se aplică și în cazul demontării filtrului.

UTILIZARE

Filtrul de gaz G41 este destinat pentru a proteja robinetul de reglare în instalațiile de gaz casnice de contaminarea cu particule de combustibili gazoși.

- intervalul temperaturilor de lucru:
-20 °C ÷ 60 °C (T2)
- presiunea maximă de lucru:
5 bar (MOP 5)
- precizie de curățare
0,2 mm ± 0,02 mm
- mediul de lucru:
I, II, III din familia de gaze conform EN 437

ÎNȚREȚINERE

Filtrul trebuie curățat periodic. Pentru aceasta, opriți alimentarea cu gaz înainte și după filtru, demontați dopul și scoateți elementul de filtrare. Îndepărtați impuritățile din elementul de filtrare și din dop, reasamblați în ordine inversă.

În cazul unei scurgeri sau deteriorări vizibile,

incidentul ar trebui să fie adus la cunoștința administrației clădirii și a furnizorului de gaze.

PRODUCĂTOR

Producătorul filtrelor pentru instalații de gaze naturale este FERRO S.A.,
32-050 Skawina, str. Przemysłowa 7,
www.ferro.pl

Filtrele de gaz de tip G41 au Agreementul tehnic INiG-PIB-KOT-2018/0002 ediția 2 emis în 2023 de Institutul de Petrol și Gaze - Institutul de Cercetare de Stat din Cracovia (Polonia).

CONDIȚIILE DE GARANȚIE

1. FERRO S.A. (numită în continuare Garant) oferă 2 ani de garanție pentru etanșeitatea și buna funcționare a filtrelor tip G41 pentru instalațiile de gaze naturale, dar nu mai mult de 3 ani de la data de fabricație indicată pe corpul filtrului. Perioada de garanție este calculată de la data achiziției confirmată de dovada de cumpărare relevantă (de ex. factură sau bon fiscal). DURATA MEDIE DE UTILIZARE este de 5 ani.
2. Defectele de fabricație și deteriorările din vina producătorului (defectele de materiale, de calitate etc.) vor fi remediate gratuit într-o perioadă de 15 zile calendaristice din ziua livrării filtrului la Garant. Prin repararea eficientă a unui defect se înțelege restabilirea funcționalității totale a produsului, sau repararea, sau înlocuirea cu un exemplar fără defecte. În cazul înlocuirii produsului cu unul nou, perioada de garanție începe din ziua furnizării noului produs. În cazul în care un model de filtru nu este disponibil (de exemplu, ca urmare a retragerii din vânzare), clientul poate primi un produs similar din oferta comercială curentă a Garantului care în ceea ce privește prețul și funcționalitatea va corespunde produsului reclamat. Când repararea produsului sau înlocuirea cu unul nou fără defecte nu este posibilă, FERRO S.A. își rezervă dreptul restituirii valorii în numerar către client. Această restituire este posibilă numai prin intermediul magazinului de unde a fost efectuată achiziția.
3. Repararea în garanție nu include activitățile de întreținere, efectuate de o persoană cu autorizațiile corespunzătoare (pentru deservirea armaturii de gaz).
4. Garanția nu cuprinde deteriorările și defectele determinate de:
 - a. montarea, utilizarea și întreținerea în corectă,
 - b. folosirea unui mediu de lucru altul decât cel recomandat,
 - c. presiuni și temperaturi care depășesc domeniul de lucru specificat,
 - d. modificări structurale neautorizate ale produsului,
 - e. piese supuse uzurii normale (element filtrant, garnitura de etanșare a dopului).
5. Reclamațiile trebuie depuse la locul de achiziție al filtrului, care va trimite produsul defect împreună cu protocolul de reclamație și copia dovezii de achiziție către Garant (pe cheltuiala acestuia din urmă) printr-o companie de expediție convenită anterior. Garantul nu își asumă responsabilitatea pentru orice daune care apar în timpul transportului filtrelor reclamate la sediul Garantului.
6. O reclamație va fi luată în considerare doar dacă se anexează la produsul defect o copie lizibilă a dovezii de cumpărare (cum ar fi o factură sau un bon fiscal).
7. Perioada de garanție se prelungește cu durata procedurii de reclamație, calculată de la data depunerii reclamației la Garant.
8. FERRO S.A. nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele daune care pot rezulta direct sau indirect ca urmare a neglijenței, deteriorării, instalării defectuoase sau utilizării necorespunzătoare a filtrelor pentru instalații de gaze naturale care nu sunt în conformitate cu cerințele în vigoare sau cu aceste "Instrucțiuni de montaj și de exploatarea filtrului tip G41 pentru instalațiile de gaze naturale în clădiri".
9. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din prevederile de răspundere legală pentru defectele produselor vândute.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ФИЛЬТРА ТИП G41 ДЛЯ ГАЗОВЫХ СИСТЕМ ЗДАНИЙ

МОНТАЖ

Монтажные работы должны выполняться квалифицированным персоналом с соответствующими квалификациями и разрешениями с соблюдением норм охраны труда и безопасности.

Изделия не представляют угрозы для здоровья и безопасности при условии использования в соответствии с назначением.

Газовые фильтры не содержат веществ, регулируемых в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006 Европейского парламента и Совета от 18 декабря 2006 года.

Фильтр предназначен для установки в газовых системах зданий с дополнительным уплотнением, полученным на соединительных резьбах, выполненных в соответствии PN-EN 10226-1:2006.

1. Монтаж фильтра может выполняться только человеком/фирмой, имеющей разрешения на выполнение работ в газовых системах.
2. Фильтр следует устанавливать в позиции пробкой вниз, при закрытой системе, предварительно убедившись, что в системе нет давления. Установка согласно направлению потока, указанному стрелкой на корпусе.
3. Во время установки фильтра в систему ключ следует устанавливать на 8-угольник завинчивающегося соединения, с завинчиваемой стороны.
4. Монтаж фильтра в системе должен проводиться так, чтобы в про-

цессе и по окончании монтажа на фильтр не воздействовало никакое напряжение со стороны системы. Слишком сильное зажатие фильтра может также стать причиной появления вредного напряжения.

5. Резьбовые соединения с системой уплотнять пастой или тефлоновой лентой (в соответствии с техниками соединений, рекомендующимися в газовом законодательстве).
6. Указания п. 1 и 3 касаются также демонтажа фильтра.

ПРИМЕНЕНИЕ

Фильтр газовый тип G41 предназначен для защиты регулирующей арматуры в домашних газовых системах от загрязнений твёрдыми частицами газового топлива.

- диапазон рабочих температур: -20°C - 60°C (T2)
- максимальное рабочее давление: 5 бар (MOP 5)
- точность очистки 0,2 мм ± 0,02мм
- рабочий агент: I, II, III семейство газов согласно EN 437

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Фильтр должен периодически очищаться. Чтобы это сделать, следует отсечь приток газа перед и за фильтром, отвинтить пробку и вынуть вкладыш фильтра. Удалить загрязнения из вкладыша фильтра и из пробки, монтировать в обратной последовательности.

В случае обнаружения негерметичности или заметного повреждения следует проинформировать об аварии администрацию здания и поставщика газа.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Производителем газовых фильтров является фирма FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, www.ferro.pl

Газовые фильтры типа G41 для газа имеют Государственную техническую оценку INiG-PIB-KOT-2018/0002 издание 2, выпущенное в 2023 году Институтом нефти и газа - Государственным исследовательским институтом в Кракове.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. FERRO S.A. (именуемое в дальнейшем Гарантом) предоставляет гарантию сроком 2 года на герметичность и исправную работу фильтров тип G41 для газовых систем, однако не более 3 лет с даты выпуска, указанной на корпусе фильтра. Гарантийный срок исчисляется с даты покупки, подтвержденной соответствующим доказательством покупки (например, счёт или чек). Гарантия распространяется на фильтры, купленные и эксплуатирующиеся на территории Республики Польша. За пределами Республики Польша гарантию предоставляет продавец.
2. Заводские дефекты и повреждения по вине производителя (дефекты материала, качественные дефекты и т.д.) будут устраняться бесплатно в течение 14 дней с даты доставки фильтра Гаранту. Под устранением дефекта следует понимать доведение товара до состояния полноценности, его ремонт или замену продукта на экземпляр без дефектов. В случае замены продукта на новый гарантийный срок начинается со дня выдачи нового продукта. В случае недоступности данной модели фильтра (например, в результате изъятия его из продажи), клиент может получить похожий продукт из действующего коммерческого предложения Гаранта, который по цене и функциональности будет соответствовать рекламируемому изделию. Если ремонт продукта или его замена на новый, без дефекта, невозможны, FERRO S.A. оставляет за собой право вернуть деньги. Возврат возможен только через пункт продажи, в котором была произведена покупка.
3. Гарантийный ремонт не распространяется на действия по техобслуживанию, которые должны выполняться лицами, имеющими соответствующие разрешения (на обслуживание газовой арматуры).
4. Гарантия не распространяется на повреждения и неполадки в результате:
 - a. а. неправильного монтажа, эксплуатации, техобслуживания,
 - b. использования иного рабочего агента, нежели рекомендуемый,
 - c. давления и температуры, превышающих указанный рабочий диапазон,
 - d. самовольного введения изменений в конструкции,
 - e. элементов, изнашивающихся в процессе эксплуатации (вкладыш фильтра, уплотнение пробки).
5. Рекламации следует подавать по месту покупки фильтра, откуда заявление вместе с продуктом, рекламационным протоколом и копией подтверждения покупки (к примеру, чека, счёта) должно быть отправлено Гаранту (за его счёт) через предварительно согласованную экспедиционную компанию. Гарант не несет ответственности за повреждения, возникшие во время транспортировки рекламируемых продуктов Гаранту.
6. Условием рассмотрения рекламационного заявления является доставка с фильтром разборчивой копии подтверждения покупки (например, счет-фактура или чек) продукта, которого касается рекламация.
7. Гарантийный срок увеличивается соответственно на срок рекламационной процедуры, начиная от

- daty podacy reklamacionnogho zavyleniya Garanty.
8. FERRO S.A. ne neset otvetstvennosti za uszherb, voznikshiy neposredstvenno ili oposredovanno v rezul'tate halatnosti, povrezhdeniya, nepravil'noy ustanovki fil'trov v gazovoy sisteme v usloviyax, ne sootvetstvuyushchikh rekomenduemym, v tom chisle privedennym ni zhe v «Instruktsiiy po montazhu i eksploatatsii fil'tra tip G41 dlya gazovyykh sistem zdaniy».
 9. Garantia ne iskluchayet, ne ograniчивает i ne priostanavlivaet prav po kupatelya, sleduyushchikh iz pravil o garantii za defekty prodannoy veshchi.

HU

G41 TÍPUSÚ GÁZSZŰRŐ BESZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA SZERELÉS

A felszerelési munkákat megfelelő képesítésekkel és jogosultságokkal rendelkező szakképzett személyzetnek kell végeznie a munkavédelmi előírások betartásával.

A termékek nem jelentenek veszélyt az egészségre és a biztonságra, amennyiben rendeltetésszerűen használják őket.

A gázszűrők nem tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete szabályoz 2006. december 18.

A gázszűrő középületek gázrendszerének szerelése során használatos és a csatlakozásnál a SZN-EN 10226-1:2006 normák szerinti adalékos tömítéssel rendelkezik.

1. A gázszűrő beszerelését kizárólag gázszelvényi képesítéssel rendelkező személy/cég végezheti.
2. A gázszűrő beszerelésekor a rendszert el kell zárni és a beszerelés előtt meg kell

bizonyosodni róla, hogy nincsen benne nyomás. A beépítés a testen lévő nyíl által jelzett áramlási iránynak megfelelően történjen.

3. A gázszűrőt a rendszerhez történő csatlakoztatásakor a csavaros csukló nyolcszögletű kupakjánál fogva kell megfogni.
4. Ügyelni kell arra, hogy a gázszűrő beszerelésekor és utána se feszüljön. Ha becsavaráskor túl erősen húzzuk meg, azzal nem kívánt nyomás vagy feszültség keletkezhet.
5. A gázrendszer és a gázszűrő menetcsatlakozásait teflon pasztával vagy szalaggal kell tömíteni (a csatlakozási módszerek gázszelvényi előírásainak megfelelően).
6. Az 1-3 pontban leírtak vonatkoznak a gázszűrő szétszerelésére is.

FELHASZNÁLÁS

A G41 gázszűrőt úgy tervezték, hogy megvédje a szabályozó szelepet a háztartási gázberendezésekben a gáz halmazállapotú tüzelőanyagokból származó részecskék szennyezettségétől.

- üzemi hőmérséklettartomány:
-20 °C - +60 °C (T2)
- maximális üzemi nyomás:
5 bar (MOP 5)
- szűrési pontosság
0,2 mm ± 0,02 mm
- üzemi környezet:
EN 437 szerint meghatározott I, II, III gázcsalád

KARBANTARTÁS

A szűrőt időről időre meg kell tisztítani. Ehhez kapcsolja le a gázellátást a gázszűrő előtt és mögött, csavarja le a kupakot és távolítsa el a szűrőelemet. Távolítsa el a szennyeződések a szűrőelemből és a dugóból, majd szerelje össze fordított sorrendben.

Szivárgás vagy szemmel látható meghibásodás esetén a csapot el kell zárni és a hibát jelenteni kell az épület üzemeltetőjének, valamint a gázszolgáltatónak.

GYÁRTÓ

A gázszűrők gyártója a FERRO SA cég
32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7,
www.ferro.pl

A G41 típusú gázsűrők rendelkeznek az INiG-PIB-KOT-2018/0002 sz. lengyel Nemzeti Műszaki Értékeléssel, melynek második kiadását a krakkói Olaj- és Gázintézet, mint Állami Kutatóintézet adta ki 2023-ban.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. AFERROHungaryKft.(továbbiakban,mint Garanciavállaló) 2 évre vállal garanciát (de nem hosszabb időre, mint a terméken megjelölt gyártástól számított 3 év) a G41 típusúgázsűrőkszívárgásmentesésmegfelelő működésére A garanciális időszak a vásárlás dátumától számítandó, melyet a Vevőnek megfelelő vásárlási bizonylattal (számla vagy áfás számla) kell igazolnia. A garancia Magyarország területén értékesített és használt gázsűrőkre vonatkozik. Magyarország területén kívül a garanciát az eladó vállalja.
2. A Garanciavállaló a hozzá eljuttatott szűrőn található gyári hibákat és a gyártó hibájából származó meghibásodásokat (anyagi, minőségi hiba, stb.) az átvételtől számított 14naponbelülkültségmentesen kijavítja. A hiba kijavítása alatt a következő tevékenységek értendők: a termék teljes értékűvé történő kiegészítése, a termék megjavítása, illetve kicserélése egy hibamentes példányra. Amennyiben az adott modell már nem kapható (mert pl. többé nem értékesítik), a Vevő a Garanciavállaló aktuális kereskedelmi kínálatában található, árban és funkcionálisában reklámlált terméknek megfelelőt kaphat cserébe. Amennyiben nincs mód a termék megjavítására, illetve egy hibátlan példányra történő kicserélésére, úgy a FERRO HungaryKft.fenntartjaa jogát a termék árának visszatérítésére. A pénz visszatérítésére kizárólag a vásárlás helyszínének közvetítésével van lehetőség.
3. A garanciális javítás nem vonatkozik azokra a karbantartási műveletekre, melyeket megfelelő képzéssel rendelkező szakembernek (gázszerelőnek) kell végeznie.
4. A garancia nem vonatkozik a következő meghibásodásokra:
 - a. nem megfelelő beszerelés, használat és

- b. a javasolttól eltérő szervizzel történő beszerelés
 - c. a megadottól eltérő nyomás és hőmérséklet munkatartomány alkalmazása,
 - d. önállóan végzett szerkezeti módosítások vagy mechanikai sérülések,
 - e. a gázsűrő természetes öregedésnek kitett részeinek elhasználódására.
5. A reklamációt a vásárlás helyszínén kell bejelenteni, innen küldik el a bejelentést, a reklamációs jegyzőkönyvet, valamint a termék vásárlási bizonylatát egy előzetesen egyeztetett szállítmányozási céggel a Garanciavállalóhoz (a Garanciavállaló költségén). A Garanciavállaló nem vállal felelősséget a telephelyére történő szállításkorán keletkező hibákért.
 6. A garancia elbírálásának feltétele a jól olvasható vásárlási bizonylat (pl. számla, áfás számla) elküldése a reklámlált termékkel együtt.
 7. Reklamáció esetén a garanciális időszak meghosszabbodik a reklamációs eljárás időtartamával, melyet a reklamáció bejelentésének a Garanciavállalóhoz történő beérkezésétől kell számítani.
 8. A FERRO Hungary Kft. nem vállal felelősséget a gázsűrők elhanyagolásából, meghibásodásából, nem megfelelő beszereléséből vagy az előírásoknak – ideértve a „G41-es gázsűrő beszerelési és használati útmutatóját” – meg nem felelő használatából származó közvetlen vagy közvetett károkért.
 9. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vásárló szavatosságra vonatkozó jogszabályok által biztosított jogait hibás áru esetén.

ГИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ТИП G41 ФИЛТЪР ЗА ГАЗОВИ СИСТЕМИ В СГРАДИ

ИНСТАЛАЦИЯ

Монтажните работи трябва да се извършват от квалифициран персонал с подходящи квалификации и права, съобразно правилата за безопасност и здраве при работа.

Продуктите не представляват заплаха за здравето и безопасността, при условие че се използват съобразно предназначението си.

Газовите филтри не съдържат вещества, регулирани съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г.

Филтърът е предназначен за монтаж в газови инсталации в сгради с допълнително уплътнение, получено при свързване съгласно PN-EN 10226-1: 2006.

1. Филтърът може да бъде инсталиран само от лице или фирма, лицензирани да работят с газови системи.
2. Филтърът трябва да бъде инсталиран с положение на включване на запушалката, системата е затворена, след като се уверите, че системата е под налягане. Монтаж в съответствие с посоката на потока посочена със стрелка върху тялото.
3. Когато свързвате филтъра към системата, извадете осмоъгълната капачка на завинтващия се съединител от завинтватащата страна.
4. Монтирайте филтъра към инсталацията, така че да не нато-

варват филтрите по време на или след процеса на сглобяване. Прекомерното затягане на филтъра може да доведе до неприемливо напрежение.

5. Запелете всички резбови съединения в системата, като използвате тefлонова паста или лента (съгласно техниките за свързване, препоръчани в регулациите на газовия сектор).
6. Препоръките в точки 1 и 3 се прилагат и при демонтаж на филтъра.

УПОТРЕБА

Газовият филтър G41 е предназначен да предпазва регулиращия вентил в битовите газови инсталации от замърсяване с частици от газообразни горива.

- работна температура: $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \div +60\text{ }^{\circ}\text{C}$ (T2)
- максимално работно налягане: 5 бара (MOP 5)
- точност на почистване $0,2\text{ mm} \pm 0,02\text{ mm}$
- сервизни носители: I, II, III фамилни газове съгласно EN 437

ПОДДРЪЖКА

Филтърът трябва да се почиства от време на време. За да направите това, изключете захранването с газ преди и след филтъра, развийте капачката и извадете филтърния елемент. Премахнете замърсяванията от филтърния елемент и щепсела, сглобете в обратен ред. В случай на течове или видими повреди инцидентът трябва да бъде съобщен на сградата администрация и доставчик на газ.

ПРОИЗВОДИТЕЛ

Филтри за газови инсталации се произвеждат от FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, www.ferro.pl

Филтри от тип G41 за газ разполагат с Национална техническа оценка INiG-PIB-KOT-2018/0002, издание 2, издадена през 2023 г. от Института за нефт и газ - Държавен изследователски институт в Краков.

АРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. FERRO S.A. (наричан по-долу "Гарант") издава двегодишна гаранция за непропускливост и ефективно обслужване на филтри тип G41 за газове инсталации, но не повече от 3 години от датата на производство, посочена на филтърното тяло. Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката според доказателството за покупката (например фактура, касова бележка). Гаранцията е валидна за филтри, закупени и експлоатирани на територията на Република Полша. Извън територията на Република Полша, гаранцията се предлага от дилъра.
2. Производствените дефекти или всякакви повреди, причинени от неизправност на производителя (дефекти в материалите, качество и т.н.), се ремонтират безплатно в рамките на 14 дни от изпращането на филтъра до Гаранта. Ефективното коригиране на дефекта означава възстановяване на пълната функционална стойност на продукта или ремонт на артикула или замяна на дефектния артикул със заместител без дефекти. Ако даден продукт бъде заменен с нов продукт, гаранционният срок започва да тече от датата на доставка на новия продукт. Ако конкретен модел на филтъра не е налице (например е скрит от производство), клиентът може да получи подобен продукт от текущата продуктова листа на Гаранта, еквивалентен на оспорвания елемент по отношение на цените и функционалните свойства. Когато даден продукт не може да бъде ремонтиран или заменен с нов, без дефект, FERRO S.A. има право да възстанови паричната стойност на клиента. Такова възстановяване може да се извърши само чрез действителния обект на продажба.
3. Гаранционните ремонти не включват дейности по поддръжката, които трябва да се извършват от надлежно квалифицирани лица (с компетенции на операторите на газове инсталации).
4. Тази гаранция не покрива зазуби или щети, причинени от:
 - a. неадекватна инсталация, употреба или поддръжка,
 - b. използването на други сервизни услуги освен препоръчаните.
5. налягане и температура, надвишаващи определения работен диапазон,
6. неразрешени структурни модификации,
7. части, които са обект на нормално износване (елемент на филтъра, запечатване на щепсела).
5. Жалбите трябва да се подават в пункта за продажба на филтъра, който прехвърля жалбата заедно с продукта, доклад за оплакване и копие от доказателство за покупка на Гаранта (за сметка на последния) чрез договорения корабен изпълнител. Гарантът не носи отговорност за щети, настъпили по време на транспортирането на върнатите филтри на седалката на гаранта.
6. Жалба се разглежда само при условие, че към дефектния продукт е приложено четливо копие от доказателството за покупка (като

- фактура или разписка).
7. Гаранционният срок се удължава с продължителността на процедурата по подаване на жалба, считано от датата на подаване на жалбата до Гаранта.
 8. FERRO S.A. не носи отговорност за зазуби, които могат да настъпят пряко или непряко от небрежност, повреда, дефектна инсталация или злоупотреба с филтри за газови системи, които не отговарят на изискванията или с тези на "Инструкции за монтаж и експлоатация на тип G41 филтър за газови системи в сградите".
 9. Тази гаранция не изключва, ограничава или спира правата на купувача съгласно законите за отговорността за дефекти на продадените продукти.

PL Producent:

FERRO S.A.
ul. Przemysłowa 7, 32-050 Skawina
+48122562100
www.ferro.pl

RO Importator/Distribuito:

NOVASERVIS FERRO GROUP SRL
Str: Campina 47, Cluj-Napoca
+40264522524
www.ferro.ro

CZ Importer/Distribuito:

NOVASERVIS spol. s r.o.
Merhautova 208, Brno
www.novaservis.cz

LT Platintojas:

FERRO BALTICS UAB
+37063777749
www.ferro.lt

BG Дистрибутор:

НОВАСЕРВИЗ ФЕРРО
БЪЛГАРИЯ ЕООД
+35932310347
www.ferro.bg

HU Forgalmazó:

FERRO HUNGARY KFT
+3617913045
www.ferrohungary.hu

HR Predstavništvo:

FERRO ADRIATICA d.o.o
+38543550033
www.ferrocroatia.hr